

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 27

Volume 36

4 February 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 221/93 of 1 February 1993 opening and providing for the administration of a Community tariff quota for frozen peas originating in Sweden (1993)** 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 222/93 of 1 February 1993 opening and providing for the administration of a Community tariff quota for fresh or dried hazelnuts, shelled or not, originating in Turkey (1993)** 3
- ★ **Council Regulation (EEC) No 223/93 of 1 February 1993 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural products originating in Israel (1993)** 5
- Commission Regulation (EEC) No 224/93 of 3 February 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 9
- Commission Regulation (EEC) No 225/93 of 3 February 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 11
- Commission Regulation (EEC) No 226/93 of 3 February 1993 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state 13
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 227/93 of 3 February 1993 amending Regulation (EEC) No 3378/91 laying down detailed rules for the sale of butter from intervention stocks for export** 15
- Commission Regulation (EEC) No 228/93 of 3 February 1993 opening invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of carcasses and half-carcasses of lamb 16
- Commission Regulation (EEC) No 229/93 of 3 February 1993 opening a standing invitation to tender for the export of 7 500 tonnes of rye held by the French intervention agency 17
- Commission Regulation (EEC) No 230/93 of 3 February 1993 opening an invitation to tender for the refund for the export of maize to countries of zones I and III (b) . . . 20

★ Commission Regulation (EEC) No 231/93 of 3 February 1993 laying down certain detailed rules for the application of the supplements to the special premium for producers of beef and veal and to the premium for maintaining suckler cows in the French overseas departments and the Azores and Madeira	23
★ Commission Regulation (EEC) No 232/93 of 3 February 1993 amending Regulation (EEC) No 3477/92 laying down detailed rules for the application of the raw tobacco quota system for the 1993 and 1994 harvests	25
Commission Regulation (EEC) No 233/93 of 3 February 1993 fixing the import levy on molasses	26
Commission Regulation (EEC) No 234/93 of 3 February 1993 introducing a countervailing charge on fresh clementines originating in Morocco	27
Commission Regulation (EEC) No 235/93 of 3 February 1993 fixing the maximum export refund for white sugar for the 39th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 920/92	29
Commission Regulation (EEC) No 236/93 of 3 February 1993 concerning applications for 'ACP' import licences for products falling with CN code 1007 00 90 with advance fixing of the import levy	30
Commission Regulation (EEC) No 237/93 of 3 February 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	31
Commission Regulation (EEC) No 238/93 of 3 February 1993 fixing the aid for cotton	33

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

93/73/EEC :

★ Commission Decision of 21 December 1992 concerning the status of Ireland with regard to infectious hematopoietic necrosis and viral haemorrhagic septicaemia	34
--	----

93/74/EEC :

★ Commission Decision of 21 December 1992 concerning the status of Denmark with regard to infectious hematopoietic necrosis and viral haemorrhagic septicemia	35
---	----

93/75/EEC :

★ Commission Decision of 23 December 1992 approving the plan concerning infectious haemopoietic necrosis and viral haemorrhagic septicaemia presented by Spain	37
--	----

93/76/EEC :

★ Commission Decision of 23 December 1992 approving the plan concerning infectious haemopoietic necrosis and viral haemorrhagic septicaemia presented by Belgium	38
--	----

I

*(Acts whose publication is obligatory)***COUNCIL REGULATION (EEC) No 221/93**

of 1 February 1993

**opening and providing for the administration of a Community tariff quota for
frozen peas originating in Sweden (1993)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas an Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Sweden was concluded on 22 July 1972; whereas following the accession of Spain and Portugal to the Community, an Agreement in the form of an Exchange of Letters has been concluded and approved by Council Decision 86/558/EEC⁽¹⁾;

Whereas the said Agreement provides for the opening of a 6 000-tonne Community tariff quota at a reduced rate of duty for frozen peas originating in Sweden; whereas, therefore, the tariff quota in question should be opened for the period 1 January to 31 December 1992;

Whereas equal and continuous access to the quota should be ensured for all Community importers and the rate laid down for the quota should be applied consistently to all imports until the quota is exhausted;

Whereas the decision for the opening, in the execution of its international obligations, of tariff quotas should be taken by the Community; whereas, to ensure the

efficiency of a common administration of these quotas, there is no reasonable obstacle to authorizing the Member States to draw from the quota-volumes the necessary quantities corresponding to actual imports; whereas this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission and the latter must in particular be able to monitor the rate at which the quotas are used up and inform the Member States accordingly;

Whereas since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation concerning the administration of this quota may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 January to 31 December 1993 the customs duty applicable to imports of the following products originating in Sweden, shall be suspended at the level indicated and within the limits of a Community tariff quota as shown below:

Order No	CN code	Description	Amount of quota (in tonnes)	Quota duty (%)
09.0613	0710 21 00 ex 0710 29 00 (*)	Frozen peas originating in Sweden	6 000	6

(*) Taric code 0710 29 00 * 10.

(¹) OJ No L 328, 22. 11. 1986, p. 89.

2. The Protocol on the definition of the concept of originating products and on methods of administrative cooperation, annexed to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Sweden shall be applicable.

Article 2

If an importer presents, in a Member State, a declaration for release for free circulation, including a request for preferential benefit for a product covered by this Regulation and if this declaration is accepted by the customs authorities, the Member State concerned shall inform the Commission and draw an amount corresponding to its requirements from the quota amount.

The drawing requests, with indication of the date of acceptance of the said declarations, must be transmitted to the Commission without delay.

The drawings shall be granted by the Commission by reference to the date of acceptance of the declarations for release for free circulation by the customs authorities of the Member State concerned to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use the quantities drawn, it shall return them as soon as possible to the quota amount.

If the quantities requested are greater than the available balance of the quota amount, allocation shall be made on a pro rata basis with respect to the request. Member States shall be informed by the Commission thereof.

Article 3

Each Member State shall ensure that importers of the products concerned have equal and continuous access to the quota for such time as the residual balance of the quota volume so permits.

Article 4

Member States and the Commission shall collaborate closely in order to ensure that this Regulation is complied with.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 February 1993.

For the Council

The President

N. HELVEG PETERSEN

COUNCIL REGULATION (EEC) No 222/93

of 1 February 1993

opening and providing for the administration of a Community tariff quota for
fresh or dried hazelnuts, shelled or not, originating in Turkey (1993)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Annex to Council Regulation (EEC) No 4115/86 of 22 December 1986 on imports into the Community of agricultural products originating in Turkey⁽¹⁾, provides that fresh or dried hazelnuts, shelled or not and originating in Turkey shall be admitted on importation into the Community at zero duty within the limits of a Community tariff quota of 25 000 tonnes; whereas the Community tariff quota concerned should therefore be opened for 1993;

Whereas, however, within the limits of this tariff quota, the Portuguese Republic shall apply customs duties calculated in accordance with the relevant provisions of Council Regulation (EEC) No 2573/87 of 11 August 1987 laying down the arrangements for trade between Spain and Portugal on the one hand and Algeria, Egypt, Jordan, Lebanon, Tunisia and Turkey on the other⁽²⁾;

Whereas equal and continuous access to the quota should be ensured for all Community importers and the rate laid down for the quota should be applied consistently to all

imports of the products in question into the Member States until the quota is exhausted;

Whereas, it is appropriate to take the necessary measures to ensure efficient Community administration of this tariff quota while offering the Member States the opportunity to draw from the quota volume the necessary quantities corresponding to actual imports; whereas this method of administration required close cooperation between the Member States and the Commission;

Whereas since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation concerning the administration of the quota may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 January to 31 December 1993 the customs duty applicable to imports into the Community of the following products originating in Turkey shall be suspended at the level indicated and within the limits of a Community tariff quota as shown below:

Order No	CN code	Description	Amount of quota (in tonnes)	rate of quota duty (%)
09.0201	0802 21 00 0802 22 00	Fresh or dried hazelnuts, shelled or not	25 000	0

Within the limits of this tariff quota, the Portuguese Republic shall apply customs duties calculated in accordance with Regulation (EEC) No 2573/87.

2. Imports of the products in question may not be charged against this tariff quota if they already qualify for the same customs duties under other preferential tariff arrangements.

Article 2

The tariff quota referred to in Article 1 shall be administered by the Commission, which may take any appropriate measure with a view to ensuring the efficient administration thereof.

Article 3

If an importer presents in a Member State a declaration of entry into free circulation including a request for preferential benefit for a product covered by this Regulation and if this declaration is accepted by the customs authorities, the Member State concerned shall draw, from the tariff quota, by means of notification to the Commission, a quantity corresponding to these needs.

The requests for drawing, with the indication of the date of acceptance of the said declaration, must be communicated to the Commission without delay.

⁽¹⁾ OJ No L 380, 31. 12. 1986, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 250, 1. 9. 1987, p. 1.

The drawings are granted by the Commission on the basis of the date of acceptance of the declaration of entry into free circulation by the customs authorities of the Member State concerned, to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use the quantities drawn, it shall return them as soon as possible to the tariff quota.

If the quantities requested are greater than the available balance of the quota, allocation shall be made on a pro rata basis with respect to the requests. Member States shall be informed by the Commission of the drawings made.

Article 4

Each Member State shall ensure that importers of the product concerned have equal and continuous access to

the quota for such time that the residual balance of the quota volume permits.

Article 5

The Member States and the Commission shall cooperate closely in order to ensure that this Regulation is complied with.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 February 1993.

For the Council

The President

N. HELVEG PETERSEN

COUNCIL REGULATION (EEC) No 223/93

of 1 February 1993

opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural products originating in Israel (1993)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Articles 1 and 2 of the Fourth Additional Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the State of Israel⁽¹⁾ provide for the opening of Community tariff quotas for the import into the Community of:

- 17 000 tonnes of new potatoes, falling with CN code ex 0701 90 51 (1 January to 31 March),
- 11 200 tonnes of onions, fresh or chilled, falling with CN codes 0703 10 11, 0703 10 19 and ex 0709 90 90 (15 February to 15 May),
- 3 100 tonnes of carrots, falling with CN code ex 0706 10 00 (1 January to 31 March),
- 10 800 tonnes of celery sticks, falling with CN code ex 0709 40 00 (1 January to 30 April),
- 7 400 tonnes of sweet peppers and peppers, falling with CN code 0709 60 10,
- 6 400 tonnes of lemons, falling with CN code 0805 30 10,
- 7 800 tonnes of watermelons, falling with CN code 0807 10 10 (1 April to 15 June),
- 2 200 tonnes of fresh strawberries, falling with CN code 0810 10 90 (1 January to 31 March),
- 5 900 tonnes of oranges, finely ground, falling with CN code ex 0812 90 20,
- 2 800 tonnes of peeled tomatoes, falling with CN code ex 2002 10 10,
- 150 tonnes of apricot pulp, falling with CN code 2008 50 91,
- 82 700 tonnes of orange juice, falling with CN codes 2009 11 11, 2009 11 19, 2009 11 91, 2009 11 99, 2009 19 11, 2009 19 19, 2009 19 91 and 2009 19 99, of which not more than 20 000 tonnes may be imported in packing of a capacity of two litres or less,
- 8 500 tonnes of tomato juice, falling with CN codes 2009 50 10 and 2009 50 90,

originating in Israel;

Whereas, however, the volumes of the tariff quotas must be increased by 3 or 5 % each year, as from 1 January 1992 and whereas the customs duties applicable in the Community, as constituted on 31 December 1985, are being eliminated in two equal steps on 1 January 1992

and 1 January 1993, by application of Council Regulation (EEC) No 1764/92 of 29 June 1992 amending the arrangements for the import into the Community of certain agricultural products originating in Algeria, Cyprus, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Malta, Morocco, Syria and Tunisia⁽²⁾;

Whereas, within the limits of these tariff quotas, the Portuguese Republic shall apply customs duties calculated in accordance with the relevant provisions of Council Regulation (EEC) No 4162/87 of 21 December 1987 laying down arrangements for Spain's and Portugal's trade with Israel⁽³⁾; whereas the Community tariff quotas in question should therefore be opened for 1993;

Whereas it is necessary, in particular, to ensure for all Community importers equal and uninterrupted access to the said quotas and to ensure the uninterrupted application of the rates laid down for the quotas to all imports of the products concerned into all Member States until the quotas have been used up;

Whereas, the decision for the opening of tariff quotas should be taken by the Community in the execution of its international obligations; whereas, to ensure the efficiency of a common administration of these quotas, there is no reasonable obstacle to authorizing the Member States to draw from the quota-volumes the necessary quantities corresponding to actual imports; whereas this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission and the latter must in particular be able to monitor the rate at which the quotas are used up and inform the Member States accordingly;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation concerning the administration of these quotas may be carried out by any of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The customs duties applicable to imports into the Community of the products listed below originating in Israel shall be suspended during the periods, at the levels and within the limits of the Community tariff quotas shown below:

⁽¹⁾ OJ No L 327, 30. 11. 1988, p. 36.

⁽²⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1987, p. 1.

Order No	CN code (a)	Description	Period	Amount of quotas (tonnes)	Quota duty (%)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.1309	ex 0701 90 51	New potatoes	1. 1. — 31. 3. 1993	18 020	0
09.1335	ex 0703 10 11 ex 0703 10 19 ex 0709 90 90	Onions, fresh or chilled Wild onions of the species <i>Muscari comosum</i>	15. 2. — 15. 5. 1993	12 320	0
09.1317	ex 0706 10 00	Carrots	1. 1. — 31. 3. 1993	3 410	0
09.1321	ex 0709 40 00	Celery sticks	1. 1. — 30. 4. 1993	11 880	0
09.1303	0709 60 10	Sweet peppers and peppers	1. 1. — 31. 12. 1993	8 140	0
09.1315	ex 0805 30 10	Lemons, fresh	1. 1. — 31. 12. 1993	7 040	0
09.1327	ex 0807 10 10	Watermelons	1. 4. — 15. 6. 1993	8 580	0
09.1339	ex 0810 10 90	Fresh strawberries	1. 1. — 31. 3. 1993	2 420	0
09.1337	ex 0812 90 20	Oranges finely ground	1. 1. — 31. 12. 1993	6 254	0
09.1307	ex 2002 10 10	Peeled tomatoes	1. 1. — 31. 12. 1993	2 968	0
09.1301	ex 2008 50 91	Apricot pulp, not containing added alcohol or sugar, in immediate packings of a net content of 4,5 kg or more	1. 1. — 31. 12. 1993	165	0
09.1331	2009 11 11 2009 11 19 2009 11 91 2009 11 99 2009 19 11 2009 19 19 2009 19 91 2009 19 99	Orange juice	1. 1. — 31. 12. 1993	87 662	0 + AGR 0 0 + AGR 0 0 + AGR 0 0 + AGR 0
09.1333	ex 2009 11 11 ex 2009 11 19 ex 2009 11 91 ex 2009 11 99 ex 2009 19 11 ex 2009 19 19 ex 2009 19 91 ex 2009 19 99	Of which : Orange juice imported in packings of a capacity of two litres or less	1. 1. — 31. 12. 1993	21 200	0 + AGR 0 0 + AGR 0 0 + AGR 0 0 + AGR 0
09.1319	2009 50 10 2009 50 90	Tomato juice	1. 1. — 31. 12. 1993	9 350	0

(a) The Taric codes appear in the Annex.

Within the limits of these tariff quotas the Portuguese Republic shall apply customs duties calculated in accordance with the relevant provisions of Regulation (EEC) No 4162/87.

Article 2

The tariff quotas referred to in Article 1 shall be managed by the Commission, which may take all appropriate administrative measures in order to ensure efficient management thereof.

Article 3

Where an importer enters a product covered by this Regulation under a declaration for free circulation in a Member State and applies to take advantage of the preferential arrangements and that declaration is accepted by the customs authorities the Member State concerned shall,

by notifying the Commission, draw an amount corresponding to its requirements from the quota volume.

Requests for drawing, indicating the date of acceptance of the said declarations, must be sent to the Commission without delay.

The drawings shall be granted by the Commission by reference to the date of acceptance of the declaration of entry for free circulation, to the extent that the available balance so permits.

If a Member States does not use the quantities drawn it shall return them to the corresponding quota volume as soon as possible.

If the quantities requested are greater than the available balance of the quota volume, the balance shall be allocated among applicants pro rata. The Commission shall inform the Member States of the drawings made.

Article 4

Each Member State shall ensure that importers of the products in question have equal and continuous access to the quotas for as long as the balance of the relevant quota volume so permits.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 February 1993.

Article 5

Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply as from 1 January 1993.

For the Council

The President

N. HELVEG PETERSEN

ANNEX

Taric codes

Order No	CN code	Taric code
09.1309	ex 0701 90 51	0701 90 51*10 0701 90 51*20
09.1335	ex 0703 10 11 ex 0703 10 19 ex 0709 90 90	0703 10 11*20 0703 10 11*30 0703 10 19*92 0703 10 19*93 0709 90 90*52 0709 90 90*53 0709 90 90*54
09.1317	ex 0706 10 00	0706 10 00*11
09.1321	ex 0709 40 00	0709 40 00*13 0709 40 00*14
09.1315	ex 0805 30 10	0805 30 10*10
09.1327	ex 0807 10 10	0807 10 10*20 0807 10 10*30
09.1329	ex 0807 10 90	0807 10 90*12 0807 10 90*13 0807 10 90*14 0807 10 90*23 0807 10 90*24 0807 10 90*31 0807 10 90*33 0807 10 90*34 0807 10 90*43 0807 10 90*44
09.1339	ex 0810 10 90	0810 10 90*32 0810 10 90*33 0810 10 90*36 0810 10 90*39 0810 10 90*41 0810 10 90*49
09.1337	ex 0812 90 20	0812 90 20*10
09.1301	ex 2008 50 91	2008 50 91*20
09.1333	ex 2009 11 11 ex 2009 11 19 ex 2009 11 91 ex 2009 11 99 ex 2009 19 11 ex 2009 19 19 ex 2009 19 91 ex 2009 19 99	2009 11 11*10 2009 11 19*10 2009 11 91*10 2009 11 99*10 2009 11 99*91 2009 19 11*10 2009 19 19*10 2009 19 91*10 2009 19 99*10

COMMISSION REGULATION (EEC) No 224/93

of 3 February 1993

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3873/92 ⁽⁶⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 2 February 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1820/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 118.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 February 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	134,20 (*) (*)
0712 90 19	134,20 (*) (*)
1001 10 00	175,09 (*) (*) (10)
1001 90 91	139,25
1001 90 99	139,25 (11)
1002 00 00	158,04 (*)
1003 00 10	125,36
1003 00 20	125,36
1003 00 80	125,36 (11)
1004 00 00	114,58
1005 10 90	134,20 (*) (*)
1005 90 00	134,20 (*) (*)
1007 00 90	135,88 (*)
1008 10 00	47,87 (11)
1008 20 00	79,93 (*)
1008 30 00	38,26 (*)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	38,26
1101 00 00	208,63 (*) (11)
1102 10 00	233,98 (*)
1103 11 30	284,75 (*) (10)
1103 11 50	284,75 (*) (10)
1103 11 90	224,17 (*)

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(9) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

(10) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

(11) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 225/93**of 3 February 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92⁽⁶⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 2 February 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 February 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5
0709 90 60	0	0,73	0,73	0,54
0712 90 19	0	0,73	0,73	0,54
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,73	0,73	0,54
1005 90 00	0	0,73	0,73	0,54
1007 00 90	0	0	0	6,89
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5	4th period 6
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 226/93

of 3 February 1993

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC)

No 1684/92⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3534/92⁽⁹⁾, prohibits trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas this prohibition does not apply to certain situations as given in the limitative enumeration laid down in Articles 2 and 3; whereas this should be taken into account when refunds are fixed;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽¹⁰⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 3819/92⁽¹¹⁾;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1992, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

⁽⁹⁾ OJ No L 358, 8. 12. 1992, p. 16.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 17.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 February 1993 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund ⁽²⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	36,34 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	35,96 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	36,34 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	35,96 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3951
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	39,51
1701 99 10 910	39,17
1701 99 10 950	39,17
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3951

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 227/93

of 3 February 1993

amending Regulation (EEC) No 3378/91 laying down detailed rules for the sale of
butter from intervention stocks for export

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of
27 June 1968 on the common organization of the market
in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 2071/92 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7)
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3378/91 ⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 3774/92 ⁽⁴⁾,
provides for quantities of butter in public storage to be
made available to operators and invitations to tender to be
organized in order, *inter alia*, to determine the minimum
selling prices for butter intended for export either in the
unaltered state or after processing; whereas Article 1 of
the said Regulation stipulates that butter placed on sale
must have entered into storage before 1 November 1990;

Whereas, in view of the development of butter stocks and
of the quantities available, sales should be extended to
butter entering into storage before 1 December 1990;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk
Products has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3378/91, the date
'1 November 1990' is hereby replaced by '1 December
1990'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 319, 21. 11. 1991, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 383, 29. 12. 1992, p. 48.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 228/93

of 3 February 1993

opening invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of
carcasses and half-carcasses of lamb

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89
of 25 September 1989 on the common organization of
the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3890/92⁽²⁾, and in
particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3446/90 of
27 November 1990 laying down detailed rules for
granting private storage aid for sheepmeat and goat-
meat⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1258/91⁽⁴⁾,
provides in particular for detailed rules on the invitation
to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3447/90 of
28 November 1990 on special conditions for the granting
of private storage aid for sheepmeat and goatmeat⁽⁵⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1258/91, provides
in particular the minimum quantities in respect of which
a tender may be submitted;

Whereas the application of Article 7 (3) of Regulation
(EEC) No 3013/89 results in the opening of invitations to
tender for private storage aid;

Whereas that Article provides for the application of these
measures on the basis of the situation of each quotation

zone; whereas it is appropriate consequently to open
tenders separately for each of the zones where the condi-
tions are fulfilled,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Separate invitations to tender are opened in Great Britain,
in Belgium, Denmark, Germany, France, Netherlands,
Ireland, Northern Ireland and in Italy for aid to private
storage for carcasses and half-carcasses of lamb.

Subject to the provisions of Regulation (EEC) No 3447/90
tenders may be submitted to the intervention agencies of
the Member States concerned.

Article 2

Tenders must be submitted not later than 2 p.m. on 12
February 1993 to the relevant intervention agency.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 391, 31. 12. 1992, p. 51.
⁽³⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 39.
⁽⁴⁾ OJ No L 120, 15. 5. 1991, p. 15.
⁽⁵⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 46.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 229/93

of 3 February 1993

opening a standing invitation to tender for the export of 7 500 tonnes of rye held
by the French intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁴⁾, provides that cereals held by the intervention agencies shall be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas on 14 January 1993 France notified the Commission that it wished to put up for sale for export 7 500 tonnes of rye held by its intervention agency; whereas it is possible to accede to that request;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 7 500 tonnes of rye held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 7 500 tonnes of rye to be exported to all third countries.

2. The regions in which the 7 500 tonnes of rye are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until the end of the fourth month following.

Tenders submitted in response to this invitation to tender may not be accompanied by applications for export certificates pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁷⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82 the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 17 February 1993 at 1 p.m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 1 p.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 28 April 1993.

4. The tenders shall be lodged with the French intervention agency.

Article 5

The French intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be made as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telephone, telex or telefax numbers in Annex III.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Nantes	700
Toulouse	5 400
Orléans	1 400

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 7 500 tonnes of rye wheat held by the French intervention agency

(Regulation (EEC) No 229/93)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) ⁽¹⁾	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

⁽¹⁾ This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are [DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault and Brus)]:

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)
- telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 296 20 05.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 230/93

of 3 February 1993

opening an invitation to tender for the refund for the export of maize to countries of zones I and III (b)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas, in view of the current situation on the cereals market, an invitation should be opened in respect of maize to tender for the export refund provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas, in order to ensure supply, the invitation to tender for export should be limited to zones I and III (b);

Whereas the detailed procedural rules governing invitations to tender are, as regards the fixing of the export refund, in Commission Regulation (EEC) No 279/75 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2788/86 ⁽⁵⁾; whereas the commitments on the part of the tenderer include an obligation to lodge an application for an export licence; whereas compliance with this obligation may be ensured by requiring tenderers to lodge a tendering security of ECU 12 per tonne when they submit their tenders;

Whereas, in order to ensure that all those concerned are treated equally, it is necessary to lay down that the period of validity of the licences issued should be identical;

Whereas, since the interested parties are already aware of the terms of the invitation, a derogation may be made from the provisions of Regulation (EEC) No 279/75 on the period that must elapse between the date of publica-

tion and the first closing date for the submission of tenders;

Whereas, in order to ensure the smooth operation of the tendering procedure, it is appropriate to prescribe a minimum quantity to be tendered for and a time limit and form for the communication of tenders submitted to the competent authorities;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders shall be invited for the export refund provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2746/75.

2. The invitation to tender shall relate to maize for export to the countries of zones I and III (b) as defined in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 ⁽⁶⁾.

3. The invitation shall remain open until 27 May 1993. During this period weekly awards shall be made, for which the quantities and the time limits for the submission of tenders shall be as prescribed in the notice of invitation to tender.

Notwithstanding Article 1(2) of Regulation (EEC) No 279/75, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 18 February 1993.

Article 2

A tender shall be valid only if it related to an amount of not less than 1 000 tonnes.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 279/75 shall be ECU 12 per tonne.

⁽⁶⁾ OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 257, 10. 9. 1986, p. 32.

Article 4

1. Notwithstanding Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽¹⁾, export licences issued under Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 279/75 shall, for the purpose of determining their period of validity, be deemed to have been issued on the day on which the tender was submitted.

2. Export licences issued in connection with the invitation to tender pursuant to this Regulation shall be valid from their date of issue, as defined in paragraph 1, until the end of the fourth month following that of issue.

Article 5

1. Notwithstanding Article 5 of Regulation (EEC) No 279/75, the Commission shall decide, under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75:

- to fix a maximum export refund, taking account in particular of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75, or
- to make no award.

2. Where a maximum export refund is fixed, a contract shall be awarded to any tenderer whose tender indicates a rate of refund equal to or less than such maximum export refund.

Article 6

Tenders submitted must reach the Commission through the intermediary Member States, at the latest one and a half hours after expiry of the period for the weekly submission of tenders as specified in the notice of invitation to tender. They must be communicated in the form indicated in the Annex.

If no tenders are received, Member States shall inform the Commission of this within the time limit indicated in the preceding paragraph.

Article 7

The time limits fixed for the submission of tenders shall correspond to Belgian time.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

*ANNEX***Weekly tender for the refund for the export of maize to countries of zones I and III (b)**

Closing date for the submission of tenders (date/time)

1	2	3
Number of tenderer	Quantity in tonnes	Amount of export refund in ecus per tonne
1		
2		
3		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 231/93

of 3 February 1993

laying down certain detailed rules for the application of the supplements to the special premium for producers of beef and veal and to the premium for maintaining suckler cows in the French overseas departments and the Azores and Madeira

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 3714/92⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Azores and Madeira relating to certain agricultural products⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92, and in particular Article 14 (4) and Article 24 (6) thereof,

Whereas Regulations (EEC) No 3763/91 and (EEC) No 1600/92 provide for specific measures concerning agricultural products of the French overseas departments (hereinafter called 'OD') and of the Azores and Madeira; whereas such measures involve, in the beef and veal sector, a supplement to the special premium for male bovine animals and to the premium for maintaining suckler cows as provided for by Community legislation; whereas provision should be made for those supplements to be granted under the rules applicable to those premium schemes;

Whereas the measures for the benefit of beef and veal products of the Azores seek to bolster traditional economic activities vital to the Azores archipelago; whereas one such traditional activity in the beef and veal sector consists of the production of animals for fattening in other regions of the Community; whereas provision should therefore be made in order that the supplement to the special premium may also be paid to the Azores livestock producer prior to shipment of the animals;

Whereas, in order to achieve the objectives set for the territories in question and to take account of the specific needs of the different regions concerned, the authorities of the Member States should be permitted to adopt additional provisions with regard to the granting of such aids;

Whereas provision should be made for the detailed rules to apply as from the entry into force of the schemes

adopted for the 'OD' and for the Azores and Madeira — that is, from the beginning of 1992 and from 1 July 1992 respectively;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The supplement to the premium for maintaining suckler cows, provided for in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 3763/91 for the French overseas departments (OD) and in Articles 14 (3) and 24 (3) of Regulation (EEC) No 1600/92 for Madeira and the Azores respectively shall be granted on the basis of the rules applicable to applications under the scheme for the premium for maintaining suckler cows.

Article 2

1. The supplement to the special premium for the fattening of male bovine animals, provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3763/91 in respect of the French overseas departments and in Articles 14 (2) and 24 (2) of Regulation (EEC) No 1600/92 for Madeira and the Azores respectively, shall be granted on the basis of the provisions applicable to applications under the scheme for the special premium for beef and veal producers.

2. The supplement referred to in paragraph 1 shall also be granted, within the limits of the numbers determined under the special premium scheme, for male bovine animals born and raised over a minimum period of three months in the Azores and which are dispatched, before attaining the age of eight months, to another region of the Community, for fattening.

The supplement shall in such circumstances be granted when the animal leaves the Azores, upon application by the producer who has most recently undertaken the raising of the animals concerned over a minimum period of two months. Each application shall include:

- the identification numbers of the animals,
- a declaration by the producer that the animal is over three months and under eight months of age, and
- a declaration by the consignor indicating the designation of the animal.

⁽¹⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

The competent authorities shall take the necessary measures, notably with regard to identification, to ensure that the supplement applicable to animals in the Azores is not paid again, as the case may be, in Madeira or the Canary Islands.

For 1992, the competent authorities are authorized to grant the supplement in respect of animals for which there is satisfactory evidence that they have fulfilled the conditions set out in this paragraph and have been shipped for subsequent fattening in another region of the Community.

Article 3

The competent authorities of the Member States concerned may adopt, as necessary, additional provisions with regard to the granting of the supplements referred to

in Articles 1 and 2. They shall inform the Commission of such action forthwith.

The competent authorities shall also notify the Commission each year, by 31 March at the latest, of the number of animals in respect of which the supplement has been applied for and granted, specifying, where applicable, the number of animals in respect of which the supplement referred to in Article 2 (2) has been paid.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply to supplements paid in respect of the French overseas departments for 1992 and, in the case of Madeira and the Azores, to supplements paid on or after 1 July 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 232/93

of 3 February 1993

amending Regulation (EEC) No 3477/92 laying down detailed rules for the application of the raw tobacco quota system for the 1993 and 1994 harvests

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2075/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in raw tobacco⁽¹⁾, and in particular Article 11 thereof,

Whereas Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3477/92 of 1 December 1992 laying down detailed rules for the application of the raw tobacco quota system for the 1993 and 1994 harvests⁽²⁾ provides that the Member States shall set processing quotas for each processor by 15 January 1993, for the 1993 harvest, at the latest; whereas it has proved necessary, for administrative reasons, to put back that date;

Whereas the allocation of cultivation certificates by processors to producers located in another Member State may involve the former in complex and lengthy operations; whereas it is possible to simplify the procedure by providing for the allocation of quotas by the Member State of production, where that Member State has opted for the allocation of quotas direct to producers;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Tobacco,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3477/92 is amended as follows:

1. In Article 3 (1), '15 January 1993' is replaced by '10 February 1993'.
2. Article 8 is amended as follows:
 - (a) In paragraph 1, the term 'processing quotas' is replaced by 'quotas'.
 - (b) The second subparagraph of paragraph 4 is replaced by the following:

'Where the Member State of production has decided to allocate the quotas direct to producers, it shall allocate a corresponding amount of its specific guarantee threshold to producers who have supplied tobacco to processors located in another Member State.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 70.

⁽²⁾ OJ No L 351, 2. 12. 1992, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 233/93
of 3 February 1993
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levy on molasses was fixed by Commission Regulation (EEC) No 93/93 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 142/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 93/93 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered pursuant to Article 1 of this Regulation;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 2 February as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The import levy referred to in Article 16 (1) of amended Regulation (EEC) No 1785/81 shall be fixed, in respect of molasses falling within CN codes 1703 10 00 and 1703 90 00 to ECU 0,83 per 100 kilograms.

2. However, no import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 13, 21. 1. 1993, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 19, 28. 1. 1993, p. 17.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 234/93

of 3 February 1993

introducing a countervailing charge on fresh clementines originating in Morocco

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 1035/72 of the Council of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3401/92 of 26 November 1992 fixing for the 1992/93 marketing year the reference prices for fresh clementines⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I at ECU 59,57 per 100 kilograms net for the period December 1992 to February 1993;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72, the provisions of Commission Regulation (EEC) No 3133/92⁽⁴⁾ altering the entry price of fresh

clementines originating in Morocco being applicable; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁶⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for fresh clementines originating in Morocco the entry price calculated in this way has remained at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these fresh clementines;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 3819/92⁽⁸⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of ECU 1,09 per 100 kilograms net is applied to fresh clementines (CN code 0805 20 10) originating in Morocco.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 February 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 346, 27. 11. 1992, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 313, 30. 10. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 17.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 235/93

of 3 February 1993

fixing the maximum export refund for white sugar for the 39th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 920/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 920/92 of 10 April 1992 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 31/93⁽⁴⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 920/92, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 39th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3534/92⁽⁶⁾, prohibits

trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas this prohibition does not apply to certain situations as given in the limitative enumeration laid down in Articles 2 and 3; whereas this should be taken into account when refunds are fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 39th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to amended Regulation (EEC) No 920/92 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 41,845 per 100 kilograms.

2. Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 98, 11. 4. 1992, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 5, 9. 1. 1993, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 358, 8. 12. 1992, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 236/93

of 3 February 1993

concerning applications for 'ACP' import licences for products falling with CN code 1007 00 90 with advance fixing of the import levy

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the ACP States or in the overseas countries or territories (OCT) ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 297/91 ⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 865/90 of 4 April 1990 laying down detailed rules for the application of the special arrangements for imports of grain sorghum and millet originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) or in the overseas countries and territories (OCT) ⁽⁵⁾, and in particular Article 1 (4) thereof,

Whereas the Commission must fix a single coefficient for reducing the quantities applied for where these quantities

exceed the quantities in the annual quota, on the third working day following submission of the applications at the latest;

Whereas applications for licences submitted on 1 February 1993 relate to 188 010 tonnes and the maximum quantity which may be imported is 100 000 tonnes at a levy reduced by 60 %; whereas the corresponding percentage reduction for import licence applications submitted on 1 February 1993 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for licences for the 'ACP' quota at a levy reduced by 60 % for sorghum falling within CN code 1007 00 90 submitted on 1 February 1993 and forwarded to the Commission, shall be accepted for the tonnages indicated therein multiplied by a coefficient of 0,531887.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽⁴⁾ OJ No L 36, 8. 2. 1991, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 90, 5. 4. 1990, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 237/93**of 3 February 1993****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 29/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 220/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 29/93 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 2 February 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 5, 9. 1. 1993, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 26, 3. 2. 1993, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 February 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	40,40 ⁽¹⁾
1701 11 90	40,40 ⁽¹⁾
1701 12 10	40,40 ⁽¹⁾
1701 12 90	40,40 ⁽¹⁾
1701 91 00	45,70
1701 99 10	45,70
1701 99 90	45,70 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 238/93
of 3 February 1993
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2053/92⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 3868/92⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 171/93⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3868/92 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginned cotton referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 70,190 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 106.

⁽⁵⁾ OJ No L 22, 30. 1. 1993, p. 28.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 21 December 1992

concerning the status of Ireland with regard to infectious hematopoietic necrosis
and viral haemorrhagic septicaemia

(93/73/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 91/67/EEC of 2 January 1991 concerning the animal health conditions governing the placing on the market of aquatic animals and products⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Member States can obtain for one or more continental and coastal zones, the status of approved zone, free of certain diseases affecting fish or molluscs;

Whereas, to that effect, Ireland has submitted on 19 October 1992, the appropriate justifications for granting, as far as infectious hematopoietic necrosis (IHN) and viral haemorrhagic septicaemia (VHS) are concerned, the status of approved zone to its territory, as well as the national rules ensuring compliance with the conditions to be respected for the maintenance of the approved status;

Whereas, after scrutiny, this information allows, as far as IHN and VHS are concerned, to grant the status of approved continental and coastal zone to Ireland;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Ireland is recognized as approved continental zone and approved coastal zone for fish with regard to infectious hematopoietic necrosis and viral haemorrhagic septicaemia.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 46, 19. 2. 1991, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 21 December 1992

concerning the status of Denmark with regard to infectious hematopoietic
necrosis and viral haemorrhagic septicemia

(93/74/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 91/67/EEC concern-
ing the animal health conditions governing the placing
on the market of aquaculture animals and products⁽¹⁾,
and in particular Article 5 thereof,

Whereas Member States can obtain for one or more conti-
nental and coastal zones, the status of approved zone, free
of certain diseases affecting fish or molluscs;

Whereas, to that effect, Denmark, by letter dated
9 September 1992, has submitted the appropriate justifica-
tions for granting, as far as infectious hematopoietic
necrosis (IHN) is concerned, the status of approved zone
to its territory, and as far as viral haemorrhagic septicemia
is concerned, the status of approved zone to a part of its
territory, as well as the national rules ensuring compliance
with the conditions to be respected for the maintenance
of the approved status;

Whereas, after scrutiny, this information allows, as far as
IHN is concerned, the granting of the status of approved
continental and coastal zone to Denmark, and as far as
VHS is concerned, the granting of the status of approved
continental and coastal zone to a part of the territory of
Denmark;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Veterinary
Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Denmark is recognized as approved continental zone and
approved coastal zone for fish with regard to infectious
hematopoietic necrosis.

Article 2

The part of Denmark composed of the water catchment
to areas contained in the Annex, and the coastal areas
belonging thereto, is recognized as approved continental
zone and approved coastal zone for fish, with regard to
viral haemorrhagic septicemia.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 46, 19. 2. 1991, p. 1.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Hansted Å	Lerkenfeld Å
Hovmølle Å	Vester Å
Grenå	Lønnerup med tilløb
Treå	Slette Å
Alling Å	Bredkær Bæk
Kastbjerg	Vandløb til Kilen
Villestrup Å	Resenkær Å
Korup Å	Klostermølle Å
Sæby Å	Hvidbjerg Å
Elling Å	Knidals Å
Uggerby Å	Spang Å
Lindborg Å	Simested Å
Øster Å	Skals Å
Hasseris Å	Jordbro Å
Binderup Å	Fåremølle Å
Vidkær Å	Flynder Å
Dybvad Å	Damhus Å
Bjørnsholm Å	
Trend Å	

COMMISSION DECISION

of 23 December 1992

approving the plan concerning infectious haemopoietic necrosis and viral haemorrhagic septicaemia presented by Spain

(Only the Spanish text is authentic)

(93/75/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 90/495/EEC of 24 September 1990 introducing a Community financial measure with a view to the eradication of infectious haemopoietic necrosis of salmonids in the Community⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas, in accordance with Article 1 of Decision 90/495/EEC, Member States must submit a plan for assessing the rate of infection of infectious haemopoietic necrosis (IHN) and viral haemorrhagic septicaemia (VHS) in their territory;

Whereas by letter dated 24 March 1992, Spain has notified the Commission of its plan;

Whereas, after examination, the plan was found to comply with Decision 90/495/EEC, and in particular with Article 3 thereof;

Whereas the conditions for financial participation by the Community, as foreseen in Article 7 of Decision 90/495/EEC, are therefore met;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The plan for assessing the rate of infection of IHN and VHS within its territory, presented by Spain, is hereby approved.

Article 2

Spain shall bring into force by 1 October 1992 the laws, regulations and administrative provisions for implementing the plan referred to in Article 1.

Article 3

The financial participation of the Community for Spain is fixed at 50 % of the expenditure incurred pursuant to points 4 and 5 of Article 3 of Decision 90/495/EEC.

Article 4

The Community financial participation is granted upon presentation of the supporting documents.

Article 5

This Decision is addressed to Spain.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 276, 6. 10. 1990, p. 37.

COMMISSION DECISION**of 23 December 1992****approving the plan concerning infectious haemopoietic necrosis and viral haemorrhagic septicaemia presented by Belgium****(Only the French and Dutch texts are authentic)****(93/76/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 90/495/EEC of 24 September 1990 introducing a Community financial measure with a view to the eradication of infectious haemopoietic necrosis of salmonids in the Community ⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas, in accordance with Article 1 of Decision 90/495/EEC, Member States must submit a plan for assessing the rate of infection of infectious haemopoietic necrosis (IHN) and viral haemorrhagic septicaemia (VHS) in their territory;

Whereas by letter dated 27 May 1992, Belgium has notified the Commission of its plan;

Whereas, after examination, the plan was found to comply with Decision 90/495/EEC, and in particular with Article 3 thereof;

Whereas the conditions for financial participation by the Community, as foreseen in Article 7 of Decision 90/495/EEC, are therefore met;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The plan for assessing the rate of infection of IHN and VHS within its territory, presented by Belgium, is hereby approved.

Article 2

Belgium shall bring into force by 1 October 1992 the laws, regulations and administrative provisions for implementing the plan referred to in Article 1.

Article 3

The financial participation of the Community for Belgium is fixed at 50 % of the expenditure incurred pursuant to points 4 and 5 of Article 3 of Decision 90/495/EEC.

Article 4

The Community financial participation is granted upon presentation of the supporting documents.

Article 5

This Decision is addressed to Belgium.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 276, 6. 10. 1990, p. 37.